

# XR714

**FASSI**  
LEADER IN INNOVATION

## ПАСПОРТ

STIFF BOOM  
CRANE





# FASSI XR714

## ПАСПОРТ

Краноманипуляторная установка грузоподъёмная  
Fassi XR714 с грузовым моментом 13,80 тм



Версия документа:  
E6-1 (2023-02-03)

## **Вниманию владельца краноманипуляторной установки!**

- 1 Паспорт крана-манипулятора должен быть составлен на основании паспорта краноманипуляторной установки (КМУ);
- 2 Проектная документация на доизготовление крана-манипулятора должна быть разработана специализированной организацией, имеющей разрешение Госгортехнадзора России на проведение такого вида работ;
- 3 Доизготовление крана-манипулятора должно проводиться специализированной организацией, имеющей разрешение органов Госгортехнадзора на выполнение такого вида работ;
- 4 Разрешение на работу доизготовленного крана-манипулятора должно быть получено в порядке, установленном нормативными документами Госгортехнадзора России;
- 5 Копии разрешений органов Госгортехнадзора на отступление от нормативных документов должны быть приложены к паспорту КМУ;
- 6 Рекомендуется использовать насос с номинальной подачей рабочей жидкости 60 л/мин. Марка рабочей жидкости ISO VG 32;
- 7 Для краноманипуляторных установок, имеющих нижний предел температуры рабочего состояния выше  $-40^{\circ}\text{C}$  необходимо:
  - 7.1 Приказом по предприятию, эксплуатирующему кран-манипулятор, должен быть назначен ответственный за измерение температуры и соблюдение температурного режима;
  - 7.2 Если кран-манипулятор находился при температуре воздуха не ниже  $-45^{\circ}\text{C}$ , то при последующем её достижении значения  $-40^{\circ}\text{C}$  и выше, разрешение на пуск крана-манипулятора в работу выдаётся лицом, ответственным за содержание крана-манипулятора в исправном состоянии, после личного осмотра с записью в вахтенном журнале кранов-манипуляторов;
  - 7.3 Если кран-манипулятор находился при температуре воздуха ниже  $-45^{\circ}\text{C}$ , то при последующем её достижении значения  $-40^{\circ}\text{C}$  и выше, письменное разрешение на пуск крана-манипулятора в работу должно выдаваться после обследования крана-манипулятора специализированной организацией в установленном порядке.

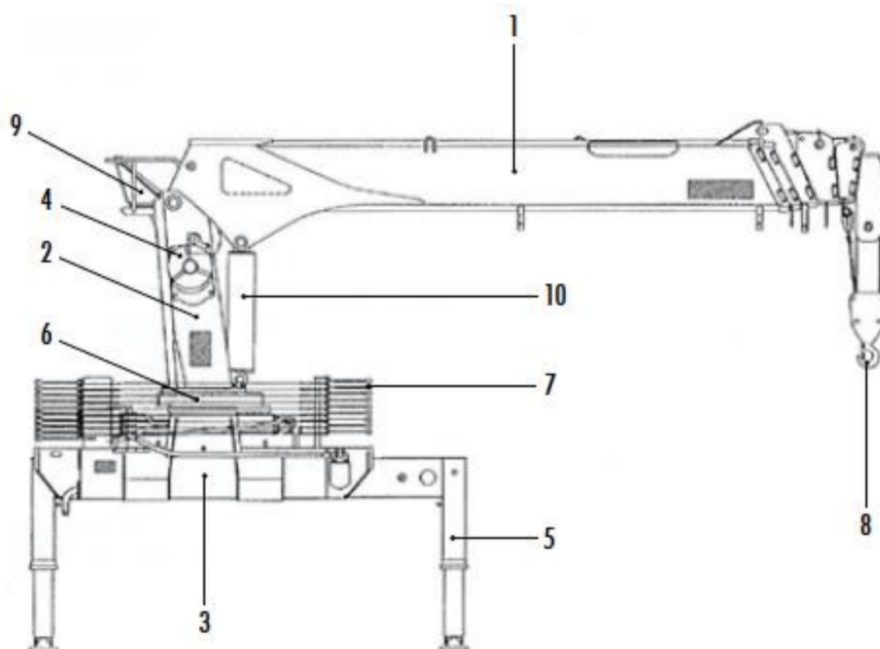
## **Сведения о сертификации**

Сертификат соответствия Таможенного союза № ЕАЭС RU С-МУ.НВ63.В.00361/22  
Серия RU 0402254 выдан ООО "НИЦ ТЕСТ".

Продукция соответствует требованиям ТР ТС 010/2011

Срок действия разрешения — от 02.09.2022 до 01.09.2027 г.

## Общий вид краноманипуляторной установки



1. Стрела
2. Колонна
3. Основание (неповоротная платформа)
4. Лебедка
5. Выдвижные опоры
6. Поворотная система
7. Рычаги управления
8. Крюковая подвеска (крюк)
9. Кресло оператора (управление с кресла)
10. Гидроцилиндр подъема / опускания стрелы

## Сводные характеристики КМУ

FASSI XR714									
Грузо-подъемность, тм (кН·м)	Макс. вылет, м	Выдвижение гидравлических секций, м	Угол поворота	Макс. крутящий момент, тм (кН·м)	Рабочее давление, МПа	Производительность насоса, л/мин	Ёмкость гидробака, л	Масса крана, кг	Макс. давление на выносной опоре, даН/см <sup>2</sup>
13,80 (135,0)	13,00	8,55	360° бесконеч- ный	19,00	23,0	60	130	2850	7,93



# 1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.1 Предприятие-изготовитель и его адрес:**  
FASSI GRU S.p.A. (Италия)  
Via Roma 110, 24021  
Albino (Bergamo), Italy
- 1.2 Тип краноманипуляторной установки:**  
С жёсткой подвеской грузозахватного органа, многозвенным стреловым оборудованием с шарнирно-сочлененными и телескопическими элементами
- 1.3 Индекс КМУ, её исполнение** ..... XR714
- 1.4 Заводской номер** ..... 0071 - .....\_
- 1.5 Год изготовления** ..... 2022\_г.
- 1.6 Назначение КМУ:**  
Предназначена для установки на шасси, опорную платформу или фундамент для производства ремонтно-восстановительных, монтажных и погрузочно-разгрузочных работ
- 1.7 Группа классификации (режима) по ISO 4301/1:**  
Краноманипуляторной установки ..... A1  
Механизмов:  
    подъёма ..... M3  
    поворота ..... M2  
    телескопирования ..... M1
- 1.8 Тип привода механизмов** ..... Гидравлический
- 1.9 Окружающая среда, в которой может эксплуатироваться КМУ:**  
Температура рабочего состояния, °C:  
    наибольшая ..... +50  
    наименьшая ..... -40  
Температура нерабочего состояния, °C:  
    наибольшая ..... +70  
    наименьшая ..... -45  
Относительная влажность воздуха (при +25 °C), % ..... 100  
Взрывоопасность ..... Взрывобезопасная  
Пожароопасность ..... Пожаробезопасная
- 1.10 Допустимая скорость ветра на высоте 10 метров для рабочего состояния с грузом, м/с** .....13,8
- 1.11 Допустимый наклон КМУ при максимальном грузовом моменте, градусы** ..... **1°**
- 1.12 Ограничение одновременного выполнения рабочих операций** ..... Без ограничений
- 1.13 Основные нормативные документы, в соответствии с которыми изготовлена КМУ** ..... EN12999, HC1/S2, TP TC010/2011

## 2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ КМУ

### 2.1 Основные характеристики КМУ

2.1.1	Грузовой момент, т · м	13,80
2.1.2	Грузоподъёмность нетто, т	
	Главного подъёма:	
	максимальная	7,100
	на максимальном рабочем вылете	0,740
	Вспомогательного подъёма (с мех. удлинителем):	
	максимальная	—
	на максимальном вылете	—
2.1.3	Вылет, м	
	Главного подъёма:	
	максимальный рабочий	13,00
	минимальный	1,80
	Вспомогательного подъёма (с мех. удлинителем):	
	максимальный	—
	минимальный	—
2.1.4	Максимальная высота подъёма, м	14,65
2.1.5	Максимальная глубина опускания, м	-
2.1.6	Максимальная вертикальная нагрузка на выносную опору в рабочем состоянии, т	7,93

### 2.2 Грузовые характеристики:

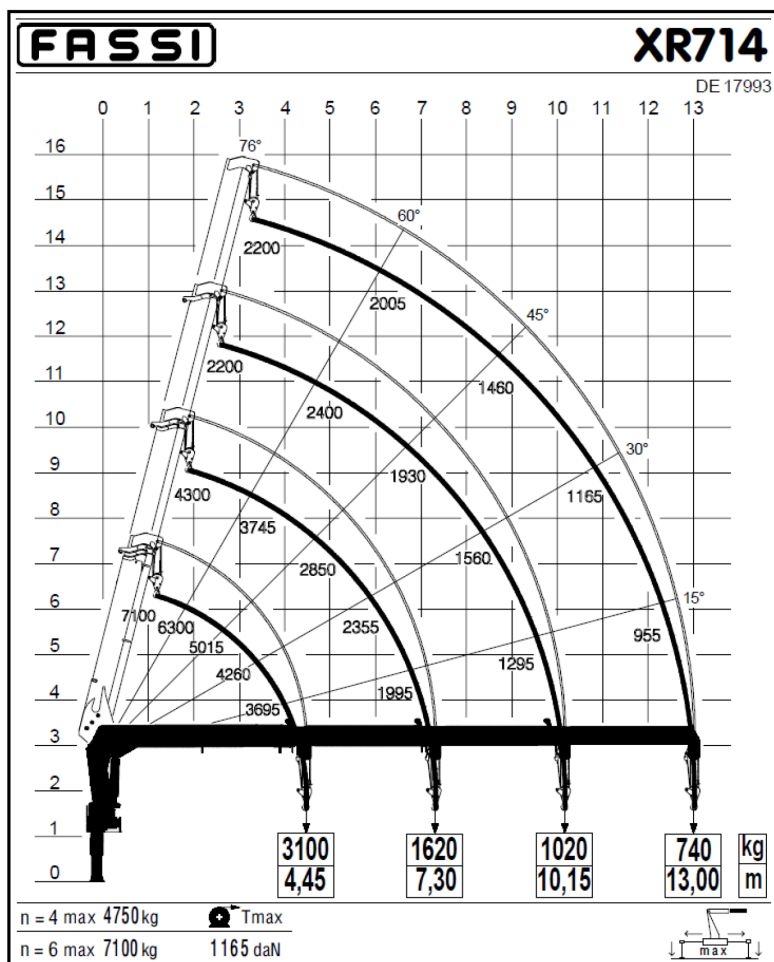


Рисунок 2  
Таблица грузовых характеристик КМУ (п. 2.2)

2.3 Допустимая масса груза, с которой разрешается телескопирование секций стрелового оборудования, т: согласно грузовым характеристикам КМУ (см. пункт 2.2)

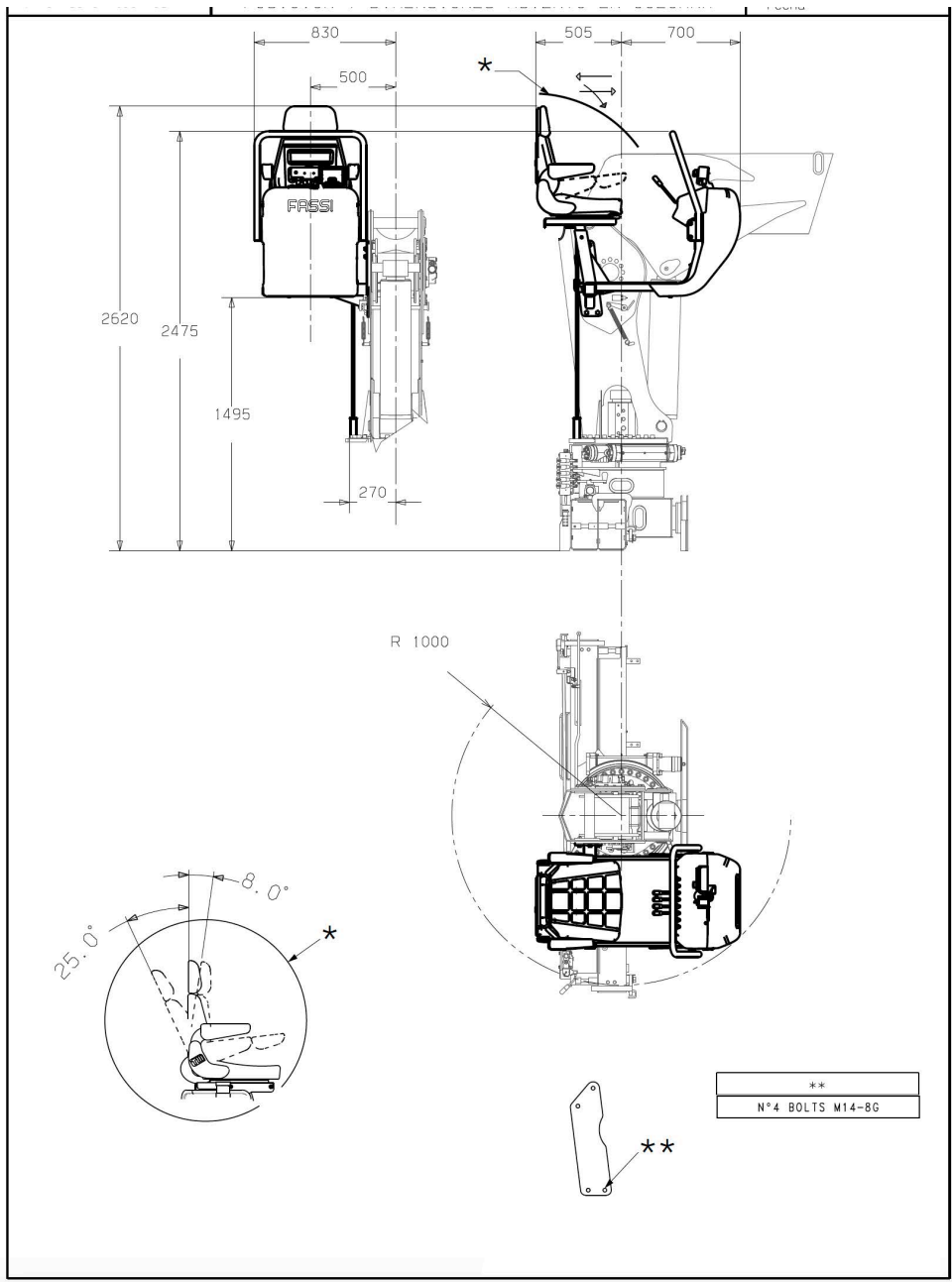
2.4 Геометрические параметры КМУ, центр тяжести и монтажные размеры

2.4.1 Геометрические параметры и центр тяжести

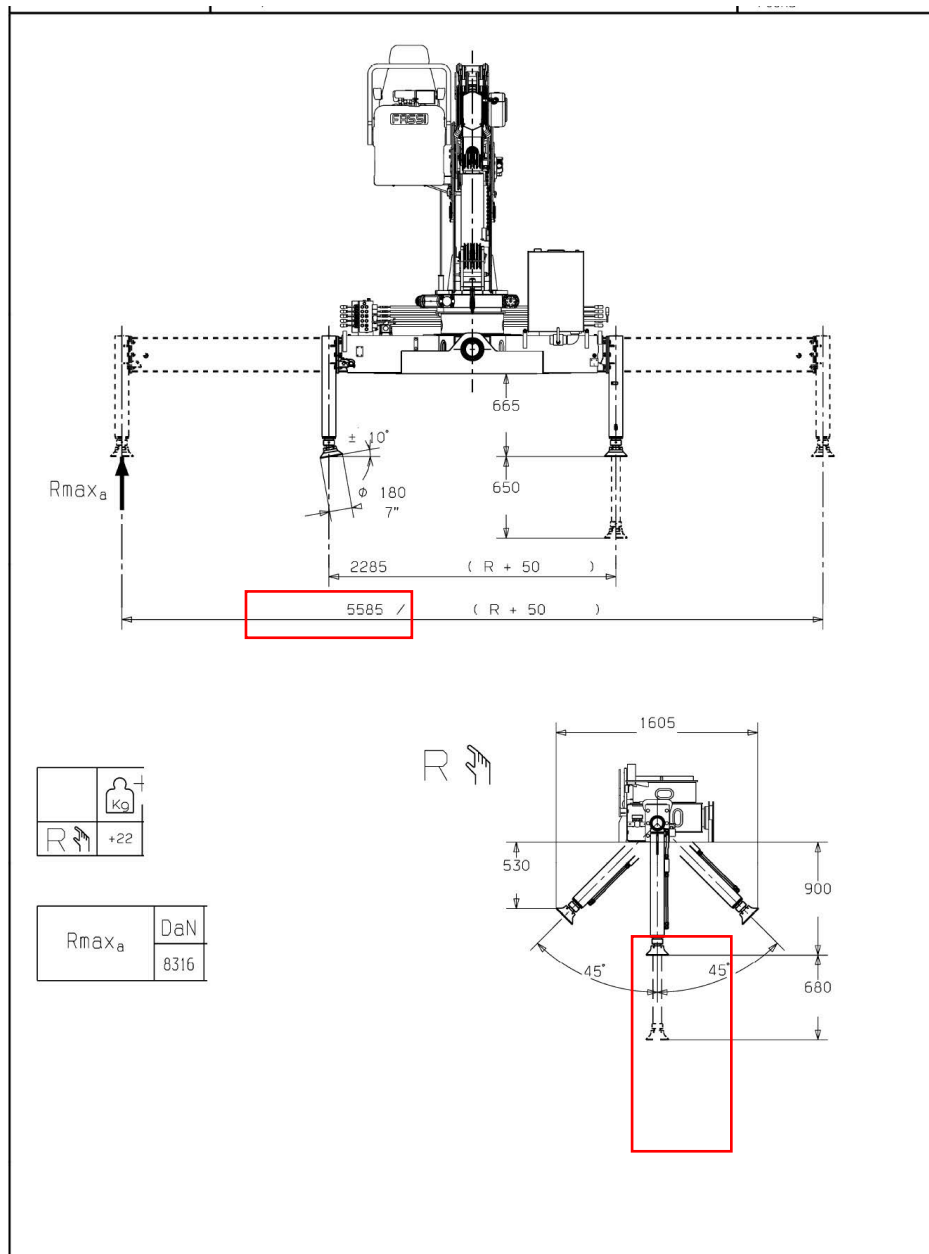


**Рисунок 3**  
Геометрические параметры и центр тяжести КМУ (п. 2.4.1)

# Габариты кресла на колонне.



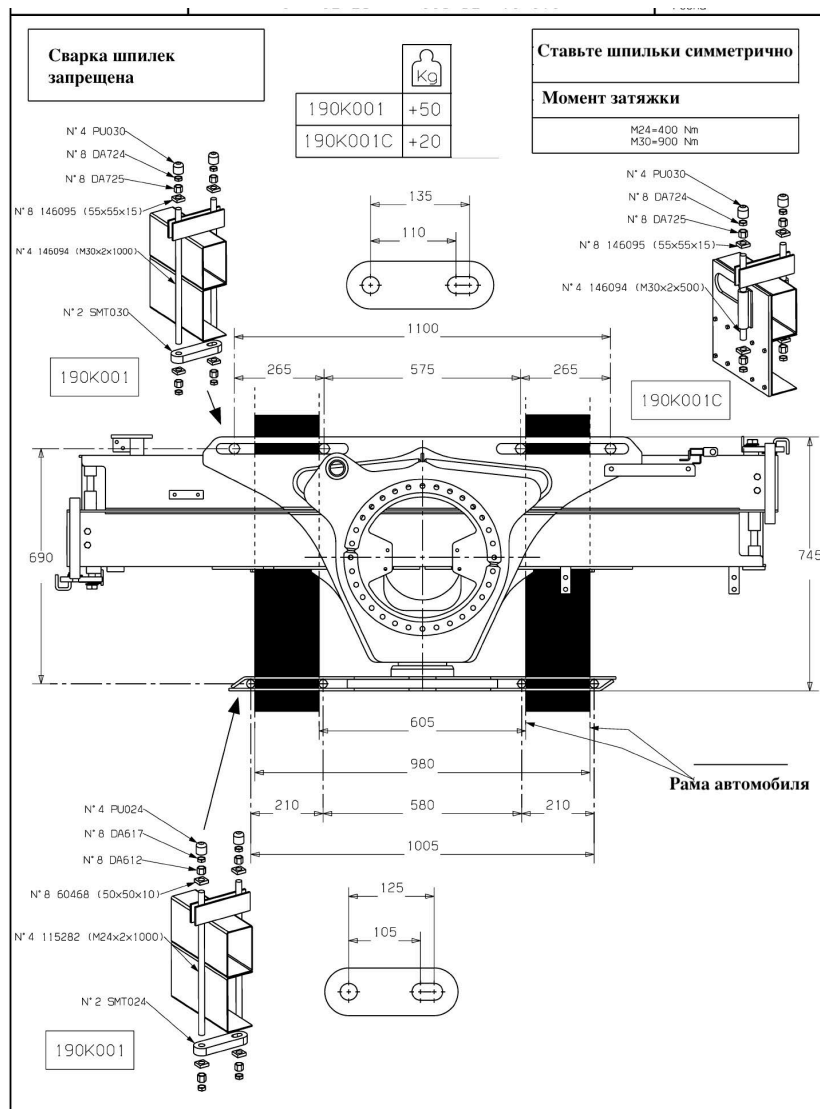
## 2.4.2 Вес и размах выносных опор



Данные и описание приблизительные.  
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию крана.

**Рисунок 4**  
Вес и размах  
выносных опор КМУ  
(п. 2.4.2)

### 2.4.3 Монтажные размеры основания



Данные и описание приблизительные. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию крана.

**Рисунок 5**  
Монтажные размеры  
основания КМУ  
(п. 2.4.3)

- |             |  |
|-------------|--|
| <b>2.5</b>  | <b>Максимальное/минимальное время полного движения механизма стрелового оборудования в обоих направлениях, с</b> .....31 (выдвижение) / 13(втягивание) |
| <b>2.6</b>  | <b>Частота вращения, об/мин</b> ..... 1,30   |
| <b>2.7</b>  | <b>Угол поворота (без груза / с грузом), градусы</b> ..... 360 ° бесконечный   |
| <b>2.8</b>  | <b>Максимальный крутящий момент механизма поворота, кНм</b> ..... 190  |
| <b>2.9</b>  | <b>Место управления: при работе/ при установке на выносные опоры</b> .....Управление с земли   |
| <b>2.10</b> | <b>Способ управления</b> ..... Гидравлический  |
| <b>2.11</b> | <b>Масса КМУ, т</b> .....2,850   |

### 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ СБОРОЧНЫХ УЗЛОВ И ДЕТАЛЕЙ

#### 3.1 Силовые узлы механизмов гидрооборудования

**Внимание!**  
Насос не постав-ляется  
вместе с краном,  
необходимо подобрать  
гидравлический  
насос с подобными  
характеристиками

##### 3.1.1 Гидравлический насос

Тип и условное обозначение:

Аксиально-поршневой гидравлический насос

или шес-теренчатый внутреннего или внешнего зацепления

Назначение ..... Приводить в действие КМУ

Количество ..... 1 шт.

Номинальная подача рабочей жидкости ..... 60 л/мин

Номинальная требуемая мощность ..... 19 кВт

Направление вращения ..... Соответственно приводу

Рабочее давление .....23 МПа

##### 3.1.2 Гидромотор

Назначение ..... МТ160

Количество ..... 2 шт.

Тип и обозначение .....155125A1304BAAAA-REV.A.

Номинальный момент вращения . .....

Номинальное давление на входе . .....

Номинальная подача рабочей жидкости.....

Скорость вращения



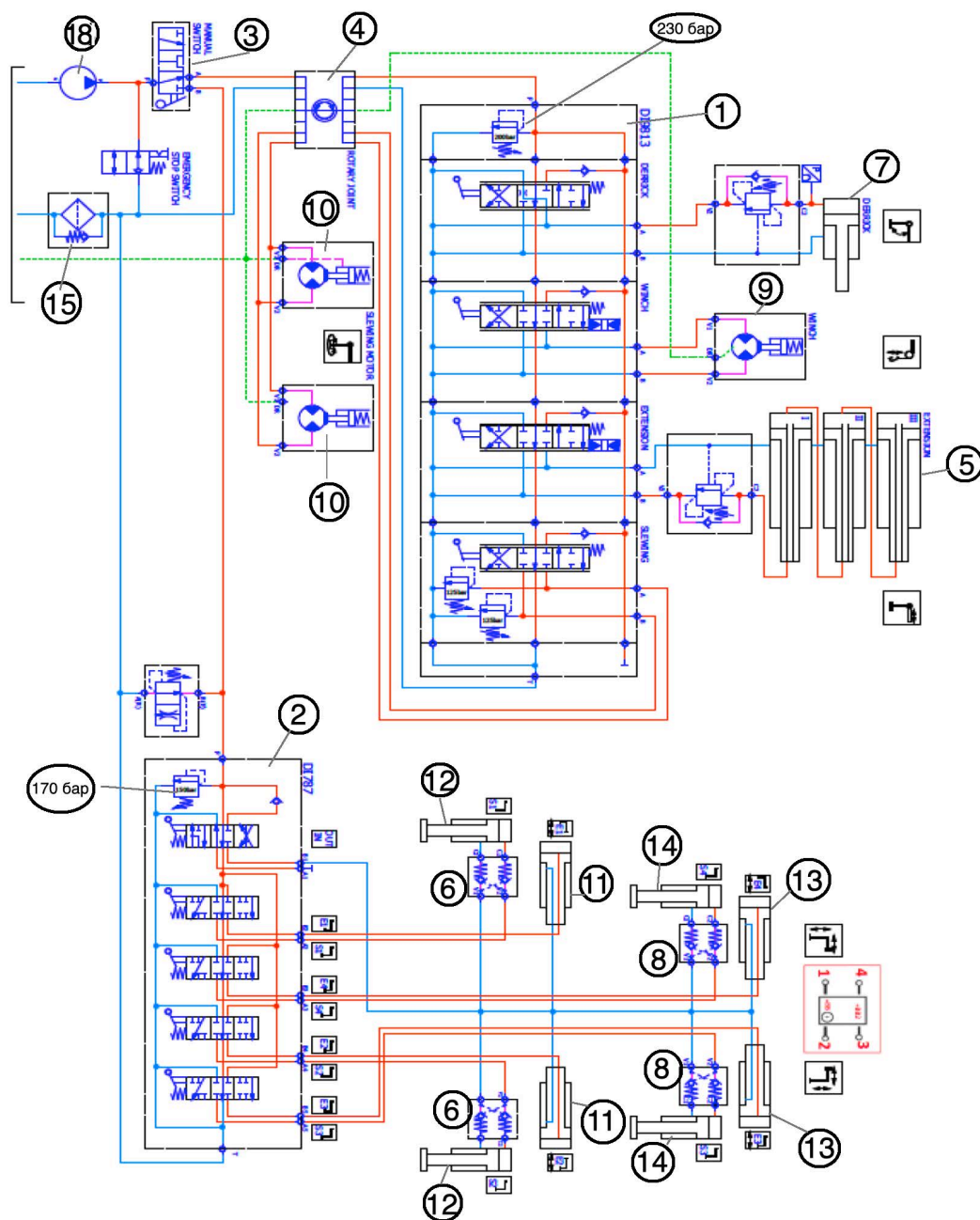


### 3.1.3 ГИДРОЦИЛИНДРЫ

	/	/	/	/	/
Количество	1	1	1	1	1
Тип и обозначения	1° Sf.	2° Sf.	3° Sf.	Princ.	Stab.
Диаметр поршня, мм	70	63	70	160	90
Диаметр штока, мм	55	50	50	110	70
Рабочий ход поршня, мм	2850	2850	2850	642	650ф/680п
Усилие втягивания, кН )	30	23	38	215	38
Усилие выдвигания, кН	80	64	80	362	97
Номинальное давление в поршневой полости, МПа	230	230	230	200	170
Номинальное давление в штоковой полости, МПа	230	230	230	230	170

## 3.2 Схемы

### 3.2.1 Схема гидравлическая принципиальная



**Рисунок 6**  
Гидравлическая  
схема КМУ  
(п. 3.2.1)

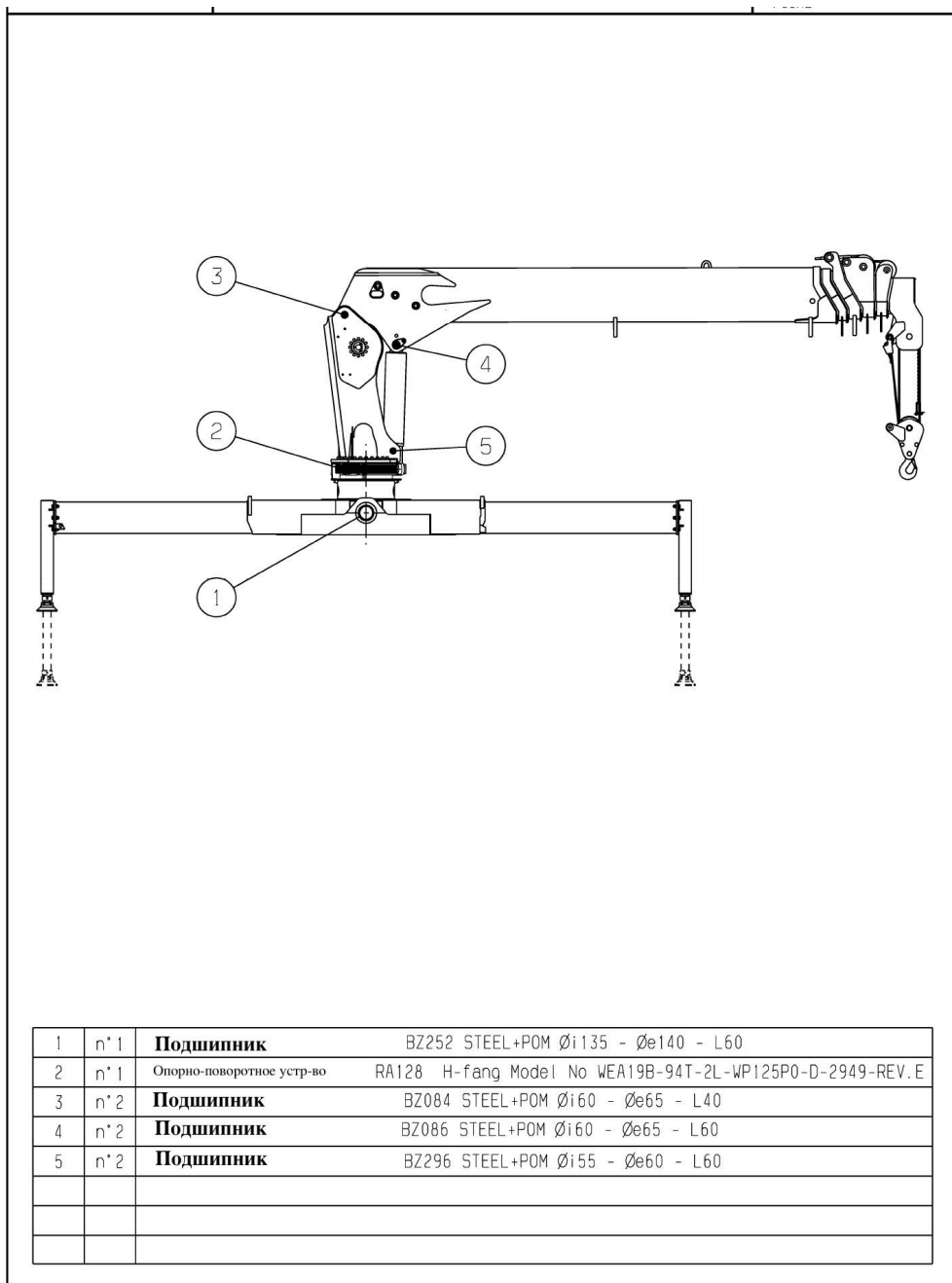
#### 3.2.1.1 Перечень элементов гидрооборудования

(см. обозначения на следующей странице)

**Продолжение:**  
Перечень элементов  
гидрооборудования  
(п. 3.2.1.1)

Обозначение на схеме	Наименование и технические характеристики	Количество
1	Главный распределительный клапан	1
2	Распределительный клапан аутриггеров	1
3	Трех ходовой клапан	1
4	Поворотный узел	1
5	Гидроцилиндр телескопирования	3
6	Гидрозамок выносных опор	2
7	Гидроцилиндр подъема стрелы	1
8	Гидрозамок выносных опор	2
9	Гидромотор грузовой лебедки	1
10	Гидромотор механизма поворота	2
11	Гидроцилиндр выдвижения опор (передний)	2
12	Гидроцилиндр опускания опор (передний)	2
13	Гидроцилиндр выдвижения опор (задний) опция	2
14	Гидроцилиндр опускания опор (задний) опция	2
15	Фильтр возвратный	1
16	Гидрозамок гидроцилиндра стрелы	1
17	Гидрозамок механизма телескопирования	1
18	Гидрозамок	1

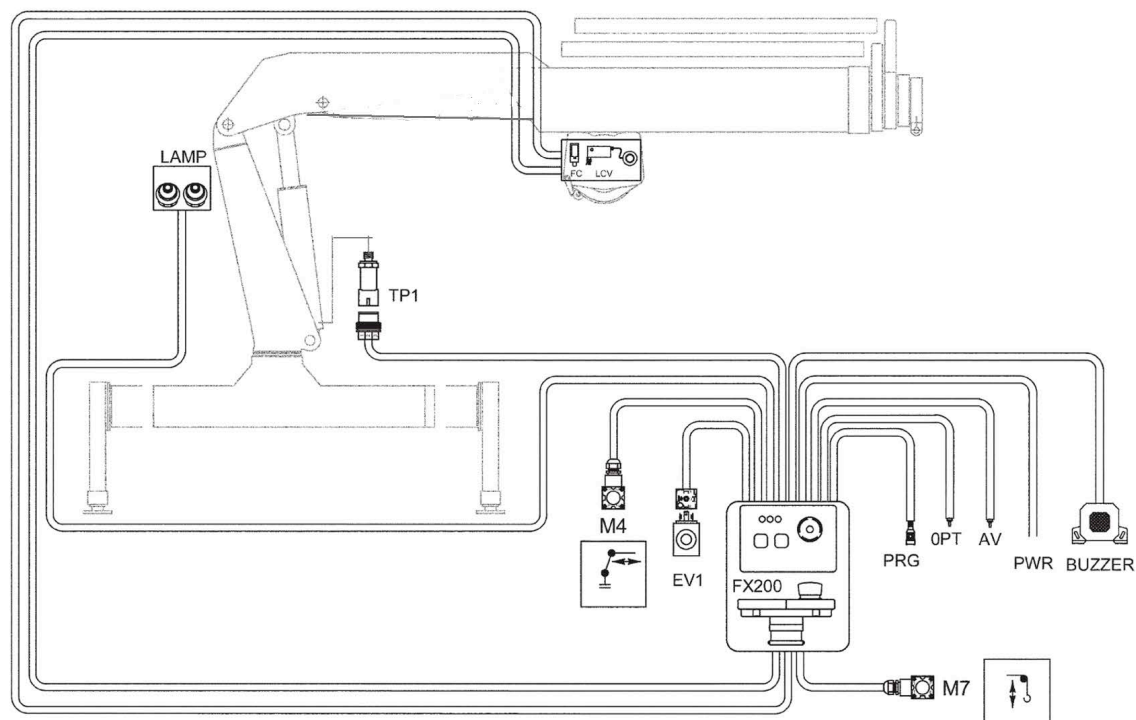
3.2.2 Схема кинематическая  
(месторасположение подшипников и их спецификация)



**Рисунок 7**  
Кинематическая  
схема КМУ  
(п. 3.2.2)

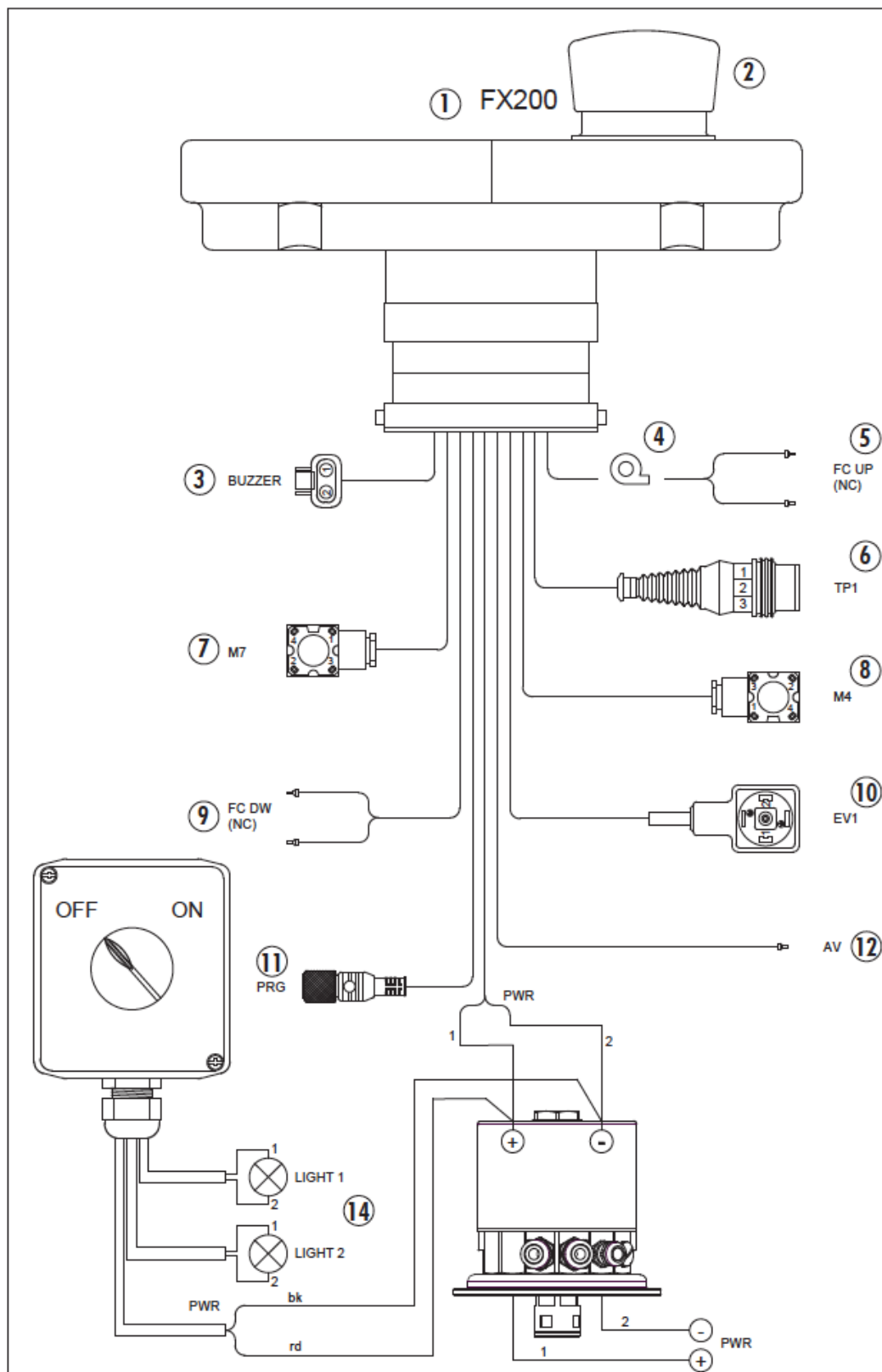
### 3.2.3. Электрическая схема (опция)

#### Электрическая схема системы безопасности FX200 (структурная)

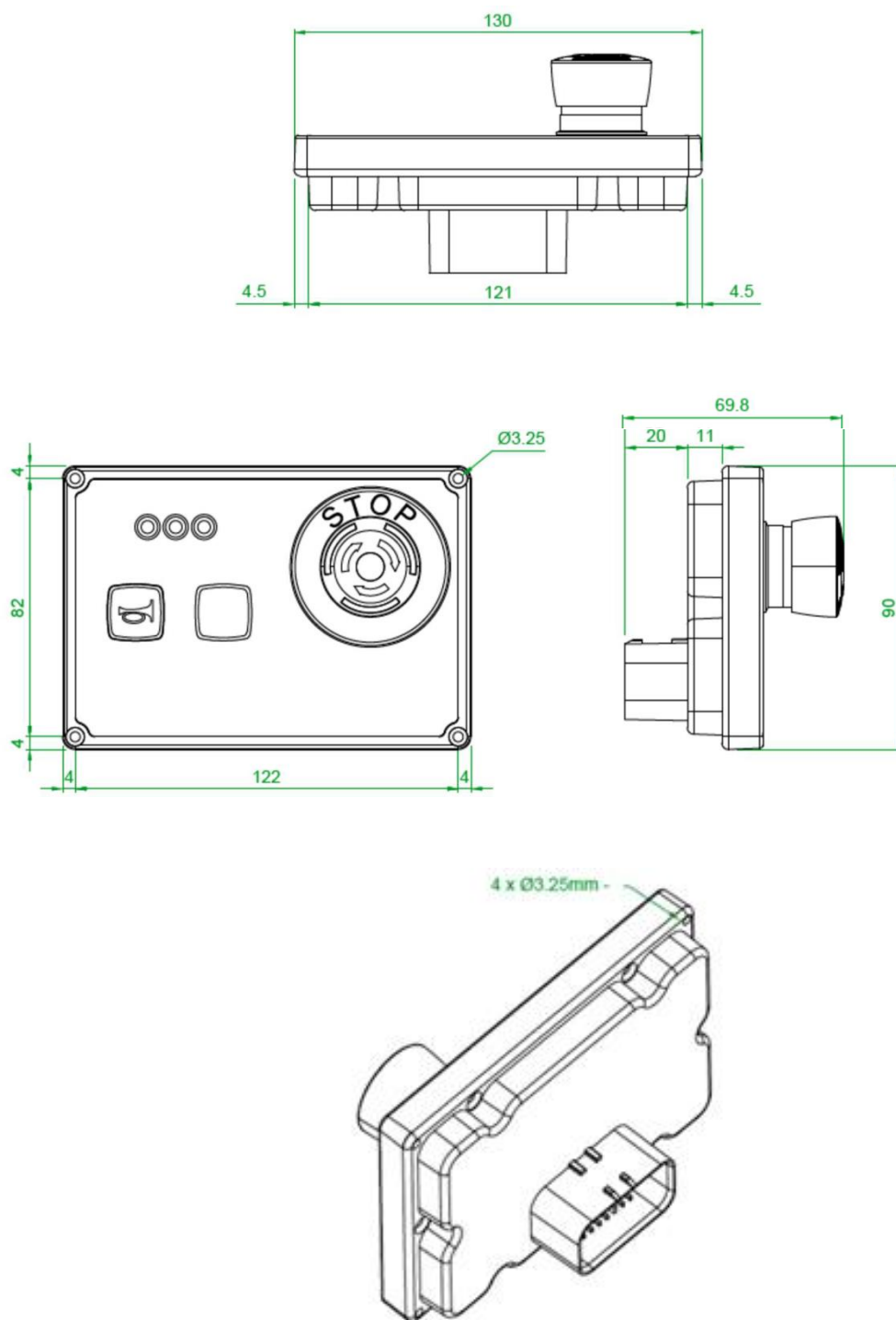


КОД	ОПИСАНИЕ	КОД	ОПИСАНИЕ	КОД	ОПИСАНИЕ
FX200	Основной блок FX200	M4	Микропереключатель на распределителе (секция управления телескопом)	PWR	Питание системы безопасности (активируется с вкл. КОМа)
LAMP	Визуальный индикатор	M7	Микропереключатель на распределителе (секция управления лебедкой)	LCV	Тензодатчик лебедки
BUZZER	Звуковой индикатор	EV1	Электромагнитный клапан системы безопасности	FC	Концевой выключатель (активация блокировки лебедки когда остается 3 витка каната)
		PRG	Разъем для подключения ПК	OPT	Выходной сигнал для подключения фары рабочего света (максимальная нагрузка 1 Ампер)
TP1	Датчик давления	AV	Выходной сигнал для подключения клаксона (максимальная нагрузка 1 Ампер)		

Рисунок 8  
Электрическая  
схема КМУ  
(п. 3.2.3)



Обозначение на схеме	Наименование и технические характеристики	Кол-во
1	Блок FX200	1
2	Кнопка аварийной остановки	1
3	Звуковая индикация «ALARM»	1
4	Барабан с кабелем	1
5	Разъем конечного выключателя лебедки	1
6	Разъем датчика давления	1
7	Разъем конечника положения золотника секции лебедки	1
8	Разъем конечника положения золотника секции телескопирования	1
9	Разъем конечного выключателя лебедки	1
10	Разъем электромагнитного клапана	1
11	Диагностический разъем	1
12	Клаксон (звуковой сигнал)	1
13	Пост активации фары	1
14	Фары	1





<b>Источник питания</b>	<u>+8V ÷ +30 V (DC - постоянное напряжение)</u>
<b>Ток питания</b>	<u>12 V - 100 mA (питание платы, без учета потребителей)</u>
<b>+15 V (питание датчика давления) макс. нагрузка</b>	<u>150 mA</u>
<b>Защита от внешних воздействий</b>	<u>IP65</u>

**ОТКЛЮЧАТЬ РАЗЪЕМ БЛОКА СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ FX200  
ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ СВАРОЧНЫХ РАБОТ**

**ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ РАЗЪЕМ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ НЕ  
ОТКЛЮЧАТЬ**

**Питание системы безопасности FX200 (маркировка кабеля - PWR)**

Маркировка кабеля <b>PRW</b>	Маркировка провода	Обозначение	Заметка	Требуется защита
2 черных провода (1,0 мм <sup>2</sup> )	-	Подключение блока FX200	Подключается к “-” АКБ	
2 красных провода (1,0 мм <sup>2</sup> )	+		Должно быть активировано при активации КОМа или гидростанции	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранитель * 10Ампер – 12/24Вольта</li> </ul>
				
1 черный провод (1,0 мм <sup>2</sup> )	-	Подключение блока FX201/FX801	Подключается к “-” АКБ	
1 черный провод (1,0 мм <sup>2</sup> )	+		Должно быть активировано при активации КОМа или гидростанции	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранитель * 10Ампер – 12/24Вольта</li> </ul>
				

\* необходимо подключить к одной точке электросхемы



**Звуковой сигнал (маркировка кабеля - AV)**  
**подключать через реле (максимальная нагрузка 1 Ампер)**

Маркировка кабеля <b>AV</b>	Маркировка провода	Обозначение	Заметка	Требуется защита
1 красный провод (1,0 мм <sup>2</sup> )	+	Подключение реле активации звукового сигнала	максимальная нагрузка 1 Ампер	Подключить через РЕЛЕ

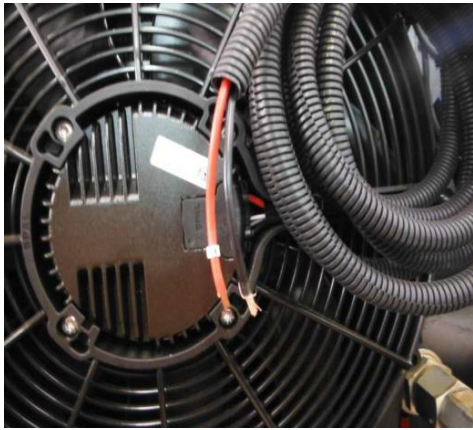


**Фара рабочего освещения (маркировка кабеля - OPT)**  
**подключать через реле (максимальная нагрузка 1 Ампер)**

Маркировка кабеля <b>OPT</b>	Маркировка провода	Обозначение	Заметка	Требуется защита
1 белый провод (1,0 мм <sup>2</sup> )	+	Подключение реле активации фары рабочего освещения	максимальная нагрузка 1 Ампер	Подключить через РЕЛЕ



**Теплообменник (охлаждение гидравлической жидкости)**

Маркировка кабеля	Маркировка провода	Обозначение	Заметка	Требуется защита
1 черный провод (2,5 мм <sup>2</sup> )	-	Подключение теплообменника охлаждения гидравлической жидкости	Подключается к “-” АКБ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предохранитель 15 Ампер – 24 Вольта</li> <li>30 Ампер – 12 Вольт</li> </ul>
1 красный провод (2,5 мм <sup>2</sup> )	+		Подключается к “+” АКБ	
				

**Потребление электрооборудования FX200**

Комплектующие	12 V	24 V
Датчик давление (TR003)	20 mA	
Тензодатчик лебедки (LCV) - *	20 mA	
Электромагнитный клапан (EV1)	1.6 A	0.7 A
Световая индикация FX200 - *	40 mA	42 mA
Звуковая индикация FX200 - *	175 mA	290 mA
Электромагнитный клапан (PVED) -*	650 mA	330 mA
Бесконтактный датчик (IP) -*	25 mA	
Теплообменник -*	26 A	12 A

\* - опция

### 3.3 Грузозахватные органы

#### 3.3.1 Крюки

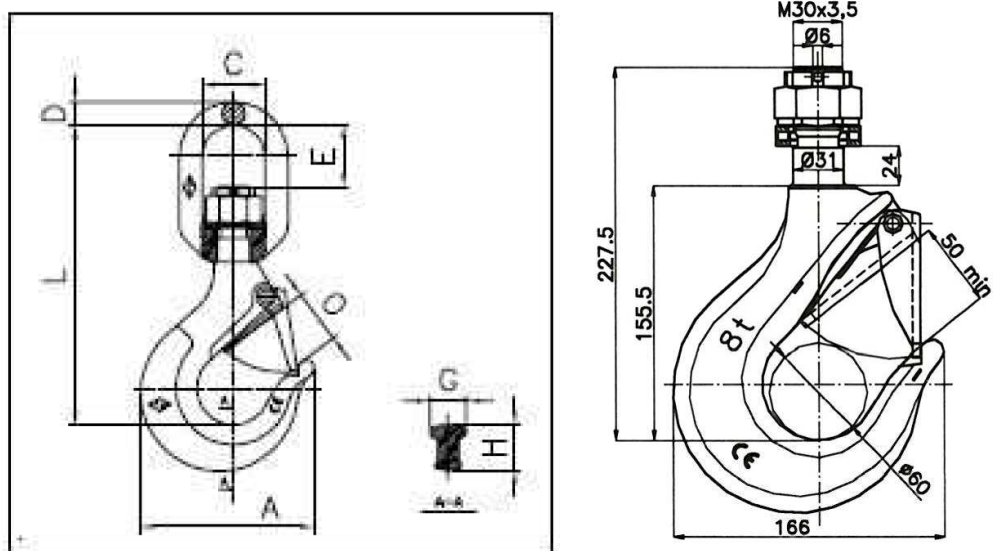


Рисунок 9  
Крюки (п. 3.3.1)

ЗНАЧЕНИЯ, ММ							
A	O	C	D	E	L	G	H
166	50	62	22	58	286,5	36	44,5

Механизм ..... Крюковая подвеска

Тип ..... GA 91

Тип материала ..... Легированная сталь; класс 8

Номинальная грузоподъёмность, т ..... 8,00

Заводской номер / КОД ..... 0G9106BY-1

Изготовитель крюка ..... ELD European Lifting Devices

Год изготовления ..... 20\_\_ г.

Обозначение и номер заготовки крюка  
по стандарту ..... ELD 148045AS

Изображение клейма ОТК  
предприятия-изготовителя крюка:



### 3.4 Приборы и устройства безопасности

#### 3.4.1 Предохранительные клапаны

Номер на схеме	Наименование	Код устройства	Назначение	Кол-во
5	Гидрораспределитель		Служат для ограничения давления рабочей жидкости в гидросистеме	1 шт.
6	Дополнительный гидрораспределитель	DI341		1 шт.
16	Гидрозамок ПЦ стрелы	VA209	Служат для удержания груза в поднятом состоянии и ограничения давления	1 шт.
17	Гидрозамок механизма телескопирования	-		1 шт.
6, 8	Гидрозамок выносных опор	VA239	Защита рабочих полостей гидроцилиндров при обрыве рукава	2 шт.
	Система безопасности FX200	TP1, M4, EV1	Защита от перегрузки крана путём контроля давления в гидроцилиндрах, блокировки рычагов управления, отключения питания	1 шт.

**Примечание:**  
Для наглядности см. гидравлическую схему КМУ (п. 3.2.1)

#### 3.4.2 Дополнительные устройства безопасности

Диаграммы распределения нагрузки ..... Наклейки

Другое ..... Креномер

### 3.6 Данные о металле основных элементов металлоконструкций КМУ

Наименование элемента КМУ	Вид, толщина проката, стандарт	Марка материала, категория, группа, класс прочности, Н/мм <sup>2</sup>	Стандарт на марку	Номер сертификата	Электроды, сварочная проволока
Балка опор V150066	S355J2G3 EN10025 (6 мм)	355	EN10025-6	52-1623	AWS A5.28 ER100 S-G
Колонна V150092	S355J2G3 EN10025 (6 мм, 8 мм, 12мм, 30мм)	355	EN10025-6	085183	AWS A5.18 ER70 S-6
Главная стрела V150113	S700MC EN10149-2 (6 мм)	680	EN10149-2	52-1623	AWS A5.18 ER70 S-G
Первая секция удлинения V150128	S700MC EN10149-2 (5 мм)	680	EN10149-2	52-1623	AWS A5.18 ER70 S-G
Вторая секция удлинения V150132	S700MC EN10149-2 (5 мм)	680	EN10149-2	52-1623	AWS A5.18 ER70 S-G
Третья секция удлинения V150105	S700MC EN10149-2 (4 мм)	680	EN10149-2	52-1623	AWS A5.18 ER70 S-G

### 3.7 Рабочая жидкость, применяемая в гидросистеме

#### 3.7.1 Гидравлическое масло

С ВЫСОКОЙ ВЯЗКОСТЬЮ: ISO-L-HV		
Тип	Минимальная температура	Максимальная температура масла
ISO VG 32	-40 °C	+45 °C
ISO VG 46	-20 °C	+75 °C

С ВЫСОКОЙ ИЗНОСОСТОЙКОСТЬЮ: ISO-L-HM		
Тип	Минимальная температура	Максимальная температура масла
ISO VG 32	-10 °C	+60 °C
ISO VG 46	0 °C	+75 °C
ISO VG 68	+5 °C	+85 °C
ISO VG 100	+10 °C	+90 °C

#### 3.7.2 Смазочный материал (для централизованной системы)

Допускается использовать только смазочный материал марки Nilex EP1 компании Nils. **ПРИМЕЧАНИЕ:** никогда не смешивайте различные марки солидола!

#### 3.7.3 Смазочный материал (для опорно-поворотного кольца, выдвигаемых секций, выдвигаемых опор и т.д.)

Рабочая температура ..... -40 °C ... +130 °C

Тип ..... EP1 (холодный климат)

Тип ..... EP2 (теплый климат)

Используемый смазочный материал не должен содержать кислоту и каучук, должен быть негигроскопичным и иметь длительный срок службы, как например, BP Grease LTX-EP1/EP2 или ELF Ереха 1/2, Esso Beacon EP1/EP2 или Texaco EP1/EP2, Mobil EP1/EP2 или аналогичный.

#### 3.7.4 Гидравлическое масло для редукторного двигателя

Класс ..... ISO-L-CC

Тип ..... EP ISO-VG 150

## **4 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ**

КМУ FASSI XR714 серийный номер № 0071-....., изготовлена в соответствии с техническими нормами, действующими в Российской Федерации.

КМУ спроектирована и рассчитана в соответствии с техническими нормами EN12999, HC1/S2 и TP TC 010/2011.

Изготовлена и испытана в 20\_\_\_\_ году.

Гарантийный срок службы 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию, но не более 18 месяцев со дня отгрузки потребителю. Срок службы при 1,5 сменной работе в паспортном режиме – 12 лет.

## **5 ДОКУМЕНТАЦИЯ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ С КМУ**

- 5.3** Техническое описание, инструкция по эксплуатации (включая требования безопасности краноманипуляторной установки), для подготовки руководства по эксплуатации, и гарантийная книга КМУ.
- 5.5** Комплект запасных частей инструментов и сменного оборудования определяются договором на поставку.

## 6 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ

### 6.1 Правила техники безопасности (DE 2499A)

#### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- 1 Управлять краном могут только уполномоченные лица.
- 2 Во время работы кран должен находиться на твёрдой, ровной поверхности.
- 3 Убедитесь, что автомобиль поставлен на ручной тормоз, и колеса заблокированы.
- 4 Перед каждой операцией необходимо убедиться, что:
  - в зоне работы крана не находятся люди;
  - устройства безопасности находятся на своих местах и правильно функционируют;
  - соблюдаются минимальные безопасные дистанции до линий электропередач;
  - груз правильно застропован и зацеплен крюком.
- 5 Необходимо стабилизировать шасси с помощью выносных опор. Для этого убедитесь, что:
  - основные и дополнительные (при наличии) опоры крана полностью выдвинуты;
  - колеса находятся в контакте с грунтом и подвеска разгружена не полностью.
- 6 Кран следует использовать в соответствии с руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию. При этом следует убедиться, что:
  - величина груза и угол поворота находятся в пределах максимальных значений, указанных в таблице грузоподъёмности;
  - кран должен двигаться постепенно, не допуская резких движений груза;
  - следует избегать раскачивания или волочения груза;
  - перед вращением груза, его следует поднять.
- 7 При использовании дополнительного оборудования на кране, необходимо оградить зону работы крана.
- 8 При необходимости оставить кран/автомобиль, отключите зажигание и положите груз на землю.
- 9 Перед началом движения автокрана, убедитесь, что выдвигные опоры полностью убраны и находятся в собранном состоянии, предохранительные крышки надеты и кран находится в транспортном положении.

### 6.2 Предупреждение о необходимости стабилизировать кран перед работой (DE 2327A)

**Внимание!** Перед началом работы крана обязательно выдвиньте опоры

**FASSI** FASSI GRU S.p.A.  
Via Roma, 110 - 24021 ALBINO (BG) - ITALIA  
Tel. +39 35 77.64.00 - Fax +39 35 75.50.20

**INSTRUCTIONS FOR SAFE USE OF THE CRANE**

- 1 Only authorized persons are permitted to operate the crane.
- 2 The crane must be used on firm, level ground.
- 3 Check that the vehicle hand brake is on and that the wheels are chocked.
- 4 Before operation make sure that:
  - no one is within the working area of the crane;
  - the safety devices are in place and operative;
  - the minimum safe working distances from power lines are observed;
  - the load is correctly slung and hooked.
- 5 Stabilize the vehicle with the outriggers, making sure that:
  - the lateral supports are fully extended;
  - the wheels are in contact with the ground and the suspension is out completely unloaded;
  - the outriggers safety taps, if present, are closed.
- 6 Use the crane in accordance with the use and maintenance manual, making sure that:
  - the load and radius are within the maximum limits shown on the crane capacity plate;
  - the crane is used progressively avoiding sudden load movements;
  - swinging or dragging of the load is avoided;
  - the load is lifted before rotating.
- 7 When using implements protect the working area with a barrier.
- 8 The vehicle/crane are not left unless the power take off is disengaged and the load is on the ground.
- 9 Before driving the vehicle ensure that the outriggers are fully retracted and re-entered, the safety taps closed and the crane is in the folded position.

**FASSI**

**ATTENZIONE:** PRIMA DI AZIONARE LA GRUE È OBBLIGATORIO METTERE IN OPERA GLI STABILIZZATORI.

**WARNING:** BEFORE OPERATING THE CRANE IT IS COMPULSORY TO EXTEND THE OUTRIGGERS.

**ATTENTION:** AVANT D'UTILISER LA GRUE IL EST OBLIGATOIRE DE METTRE EN FONCTION LES STABILISATEURS.

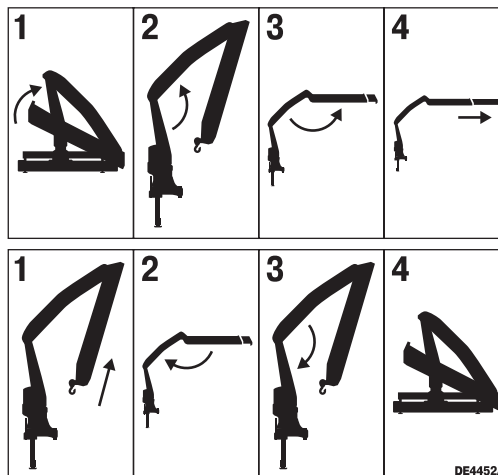
**ACHTUNG:** VOR DER INBETRIEBNAHME DES KRANS MÜSSEN DIE ABSTÜTZUNGEN AUSGEFAHREN WERDEN.

**ATENCIÓN:** ANTES DE ACCIONAR LA GRÚA ES OBLIGATORIO ESTABILIZAR EL VEHÍCULO

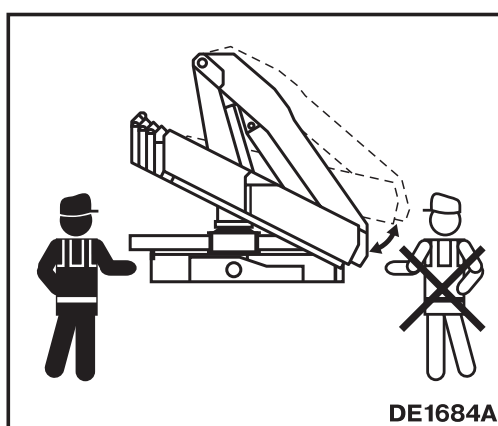
DE 2327A



6.3 Инструкция по складыванию крана (DE 4452A)



6.4 Не используйте вспомогательный пульт управления для складывания или раскладывания крана (DE 1684A)



6.5 Опасность ожога (DE 4945A)



6.6 Опасность пореза (DE 6409A)



6.7 Будьте осторожны при выдвижении опор (DE 4491)



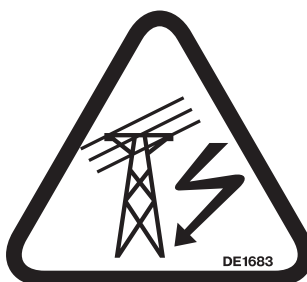
6.8 Опасность травмы ног (DE 2100)



6.9 Не проходить под грузом (DE 1686)



6.10 Не работать вблизи линий электропередач (DE 1683)



6.11 Смазка щёткой (DE 1681)



6.12 Смазка пресмаслёнкой (DE 1682)



6.13 Не наступать (DE 1679)



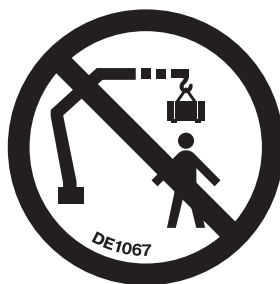
6.14 Не использовать воду при тушении возгораний (DE 1680)



6.15 Сварка шпилек запрещена (DE 1574A)



6.16 Не стойте под грузом. Не допускайте случайных лиц на рабочую площадку (DE 1067)







## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-MY.HB63.B.00361/22

Серия **RU** № **0402254**

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Общества с ограниченной ответственностью "НИЦ ТЕСТ". Место нахождения: 117420, РОССИЯ, город Москва, улица Намёткина, дом 8 строение 1, этаж 4, офис 422. Адрес места осуществления деятельности: 117420, РОССИЯ, город Москва, улица Намёткина, дом 8 строение 1, этаж 4, офис 422. Телефон: +7 9651234170. Адрес электронной почты: ooo.nictest@gmail.com. Аттестат аккредитации регистрационный № RA.RU.11HB63, выдан 15.01.2020 года.

**ЗАЯВИТЕЛЬ** ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ФСК ИНЖИНИРИНГ"

Место нахождения и адрес места осуществления деятельности: 423800, Россия, республика Татарстан, город Набережные Челны, проезд Производственный, 45, Офис Б-309.

Основной государственный регистрационный номер 1141650008972.

Телефон: 8(8552) 53-48-55, 8(8552) 53-45-31, Адрес электронной почты: market@kran-center.ru.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** "FASSI ASIA PACIFIC Sdn Bhd"

Место нахождения и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: Малайзия, Jalan Permata 1/4, Kawasan Perindustrian Arab Malaysia, 71800 Nilai, Negeri Sembilan, Malaysia.

**ПРОДУКЦИЯ** Оборудование подъемно-транспортное: установки краноманипуляторные, торговой марки "FASSI", серии: XR, M10, M15, M20, M25, M30, M40; Артикул: А, АС, АF, АFМ; Тип: 11, 12, 13, 14, 1.11, 1.12, 1.13, 1.14, 310, 313, 314, 315, 316, 510, 513, 514, 515, 516, 710, 713, 714, 715, 716.

Продукция изготовлена в соответствии с Европейской директивой 2006/42/ЕС

Серийный выпуск.

**КОД ТН ВЭД ЕАЭС** 8426911009, 8426990000

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ**

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** протокола испытаний № 2022/08/54 от 01.09.2022 года, выданного Испытательной лабораторией лифтов ООО "Центр испытаний и сертификации", аттестат аккредитации РОСС RU.0001.27ЛХ39, акта анализа состояния производства от 25.08.2022 года № 504/ТРТС/РА, Обоснование безопасности № б/н от 22.08.2022 г, Руководство по эксплуатации № б/н от 23.08.2022 г.  
Схема сертификации: 1с

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** ГОСТ 12.2.003-91 "Система стандартов безопасности труда. Оборудование производственное. Общие требования безопасности". Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Условия хранения конкретного изделия, срок хранения (службы) указываются в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или эксплуатационной документации.

**СРОК ДЕЙСТВИЯ С** 02.09.2022 **ПО** 01.09.2027

**ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)

М.П.

Решилин Сергей Владимирович (Ф.И.О.)

Мартыненко Алексей Юрьевич (Ф.И.О.)



